

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2013
číslo: MK-KI/2013/2.2

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
v spojení s § 4 ods. 5 zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry
Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1
Zastúpený: Marek Maďarič, minister kultúry Slovenskej republiky
alebo: JUDr. Emília Kršíková, vedúca služobného úradu Ministerstva
kultúry Slovenskej republiky
IČO: 00165 182
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Výdavkový účet: 000000-7000071652/8180
Príjmový účet: 000000-7000071599/8180
Depozitný účet: 000000-7000071687/8180
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Košický samosprávny kraj**
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa
IČO: 35541016
Číslo účtu: 7000186492
Peňažný ústav: 8180 Štátna pokladnica
(ďalej len „prijímateľ“)

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie prijímateľovi zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na ochranu, obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva **v sume: 38 400 eur** (slovom tridsaťosemtisíc štyristo eur) jednorázovo na podporu realizácie projektu podporeného v rámci dotačného systému poskytovateľa (ďalej len „podporený projekt“), ktorého realizátorom je organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej len „konečný prijímateľ“) v zmysle nasledovného:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu/zámer poskytnutia dotácie	Dotácia (€)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-3715/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Rožňavské cechy - publikácia / Vydanie publikácie "Rožňavské cechy".	3 000	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: fotografické práce, preklad textovej časti – resumé)
MK-3854/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Človek verzus počítač. / Nákup výpočtovej techniky pre zabezpečenie výkonu základných odborných činností.	2 500	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: počítač s výkonným INTELi3 procesorom - 5 kusov, monitor Samsung 21,5" - 5 kusov)

MK-3871/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Úsmev prosím. / Nákup fotografickej techniky - Digitálny fotoaparát s príslušenstvom.	1 500	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: Digitálny fotoaparát Nikon D5100 + 18-55 AF-S DX VR + 55-200 AF-S VR, Blesk Nikon SB-910, materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: Statív Velbon Sherpa 550R Titanium, Brašna Lowepro Pro Runner 200 AW čierna)
MK-6464/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach / Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach.	3 000	BV	materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: 3 knižky plátkové zlato 23,75 karat , Solakryl, toluén, fungicidný a insekticidný roztok, bologeneská krieda, zaj. glej, benátske mydlo, rakol 6xL3, brúsne húbky 3 M, Fin, Superfin 15 ks, poliment Lefrane, 12 m poťahovej látky Alexandria Pynk, klinec ozdobné 3000ks, pružiny, africká tráva na doloženie, konská srst', juta popruhy, molino, tabulová vata, viazací špagát), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurátorské práce 650 hodín)
MK-6465/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	"Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti". Výstava venovaná osobnosti Konráda Gaala - lejár európskeho formátu. / Realizácia výstavy: "Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti" a vydanie katalógu k výstave.	5 000	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: nákup ozvučovacej techniky), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: grafické spracovanie banerov 13 ks spišských zvoníc, výroba banerov 13 ks fotopachiet spišských zvoníc, výroba textových sprievodných panelov 10 ks, rozmer 70 x 70 cm, vyhotovenie webovej aplikácie pre podporu interaktivity s návštevníkom, montáž ozvučovacej techniky do výstavného priestoru, zhotovenie modulárneho výstavného nábytku, fotografovanie pre potreby výstavy a vydania katalógu, preklad do AJ, grafické spracovanie katalógu), polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, výroba zvukového a multimediálneho nosiča, cestovné a prepravné
MK-6466/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Profesor Andrej Reiprich - osobnosť školstva a vedy (vydanie zborníka z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha) / Vydanie zborníka z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha.	2 000	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: grafická príprava do tlače zborníka, jazyková korektúra zborníka, preklad resume do anglického jazyka, resume do nemeckého jazyka)

MK-6467/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Zlepšenie technického vybavenia Múzea Spiša výpočtovou a digitálnou technikou za účelom implementácie nových informačných technológií pri plnení základných funkcií múzea (akvizičná, vedeckovýskumná a prezentačná činnosť). / Nákup výpočtovej techniky a digitálneho fotoaparátu za účelom pre zabezpečenie výkonu základných odborných činností v múzeu.	3 200	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: PC zostava určená ako dátové úložisko, PC zostava 4 ks)
MK-6469/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne-štvrtá etapa. / Nákup prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne.	2 550	KV	obstaranie hmotného majetku v intenciách kapitálových výdavkov (v tom: sušička na herbárové položky)
MK-6469/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne-štvrtá etapa. / Nákup prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne.	450	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: ultrazvuková čistička, el. preparovačka paleontológia)
MK-6489/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Výstava s názvom: Bol raz sen o múzeu – Imrich Henszlmann a jeho príbeh / Realizácia výstavy: "Bol raz sen o múzeu – Imrich Henszlmann a jeho príbeh" a vydanie katalógu k výstave.	1 800	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: preklad textu do anglického jazyka, fotografovanie a technická príprava), polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-6491/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Zborník Natura Carpatica č. 54 / Vydanie zborníka "Natura Carpatica č. 54".	1 400	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií

MK-6493/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Spracovanie realizačného projektu archeologickej expozície a jej výrobnnej dokumentácie / Spracovanie realizačného projektu archeologickej expozície a jej výrobnnej dokumentácie.	2 000	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady
MK-6494/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Za múrmi múzea Game book – kniha príbehov, úloh, zaujímavostí o vybraných zbierkach Východoslovenského múzea v Košiciach / Vydanie publikácie: "Za múrmi múzea Game book – kniha príbehov, úloh, zaujímavostí o vybraných zbierkach Východoslovenského múzea v Košiciach".	1 500	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-6495/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Vyhotovenie reprodukcii vzácných sklenených negatívov zo zbierok Východoslovenského múzea v Košiciach / Vyhotovenie digitálnych reprodukcii sklenených negatívov zo zbierok Východoslovenského múzea v Košiciach.	2 000	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: vyhotovenie 500 kusov digitálnych reprodukcii sklenených negatívov)
MK-6918/2013/2.2	Zemplínske múzeum v Michalovciach	Zborník "Mobilita a jej odraz v kultúre / Vydanie zborníka "Mobilita a jej odraz v kultúre".	1 500	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-6940/2013/2.2	Východoslovenská galéria	Dejiny Východoslovenskej galérie v Košiciach 1952-2012 / Vydanie publikácie "Dejiny Východoslovenskej galérie v Košiciach 1952-2012".	5 000	BV	honoráre (odmeny) a osobné náklady, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: prekladateľské služby)
			38 400		

BV = bežné výdavky

KV = kapitálové výdavky

- Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2013.
- Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme bežného alebo kapitálového transferu.

4. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa odseku 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že konečný prijímateľ bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie prijímateľom

1. Prijímateľ je povinný uzatvoriť s konečným prijímateľom zmluvu, ktorá bude obsahovať tieto náležitosti:
 - a) identifikácia konečného prijímateľa,
 - b) názov podporeného projektu a účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá,
 - c) výška poskytnutej dotácie v členení na výdavky podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
 - d) podmienky použitia dotácie v zmysle čl. 3 tejto zmluvy,
 - e) podmienky vyúčtovania dotácie v zmysle čl. 5 tejto zmluvy, vrátane stanovenia lehôt na jeho predloženie,
 - f) sankcie podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“),
 - g) prílohy č. 1 a 2, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ je povinný zabezpečiť použitie dotácie konečným prijímateľom na financovanie podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov v súlade s touto zmluvou.
3. Prijímateľ je povinný najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa pripísania dotácie na jeho účet poukázať dotáciu v sume podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy na osobitný účet konečného prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie účtu) na príjmový účet poskytovateľa č. 000000-7000071599/8180 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do 20. januára 2014. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je prijímateľ povinný v rovnakej lehote túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi.
5. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“) musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
6. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je prijímateľ povinný bezodkladne túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu najneskôr do 31. decembra 2013 na výdavkový účet poskytovateľa č. 000000-7000071652/8180 vedený v Štátnej pokladnici.
7. Ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nevyčerpanú časť dotácie na výdavkový účet poskytovateľa č. 000000-7000071652/8180 vedený v Štátnej pokladnici, ak finančné prostriedky vracia do 31. decembra 2013. Ak vracia finančné prostriedky v roku 2014, je povinný tak urobiť na depozitný účet poskytovateľa č. 000000-7000071687/8180 vedený v Štátnej pokladnici do 20. januára 2014.
8. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby konečný prijímateľ pri informovaní masmédií o podporenom projekte a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviedol, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Článok 3 Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€)	Celkový rozpočet projektu (€)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (€)
MK-3715/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Rožňavské cechy - publikácia	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 5 550 €, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: fotografické práce 500 €, preklad textovej časti - resumé 100 €)	6 150	308
MK-3854/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Človek verzus počítač.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: počítač s výkonným INTELi3 procesorom - 5 ks 1 900 €, monitor Samsung 21,5" - 5 ks 700 €)	4 480	224
MK-3871/2013/2.2	Banické múzeum v Rožňave	Úsmev prosím.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: Digitálny fotoaparát Nikon D5100 + 18-55 AF-S DX VR + 55-200 AF-S VR 800 €, Blesk Nikon SB-910 500 €), materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: statív Velbon Sherpa 550R Titanium 120 €, Brašna Lowepro Pro Runner 200 AW čierna 80 €)	2 000	100
MK-6464/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Reštaurovanie súboru klasicistického nábytku z kaštieľa v Markušovciach	materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu (v tom: 3 knižky plátkové zlato 23,75 karat 120 €, Solakryl, toluén, fungicidný a insekticidný roztok 95 €, bologeneská krieda, zaj.glej, benátske mydlo 45 €, rakol 6xL3 15 €, brúsne húbky 3 M, Fin, Superfin 15 ks 45 €, poliment Lefrane 15 €, 12 m poťahovej látky Alexandria Pynk á 69 € 828 €, klnce ozdobné 3000ks, á 0,40 € 120 €, pružiny, africká tráva na doloženie, konská srst', juta	5 970	299

			popruhy, molino, tabulová vata, viazací špagát 137 €), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurátorské práce 650 hodín) 4 550 €		
MK-6465/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	"Zvony, zvonenie, zvonice na Spiši v minulosti". Výstava venovaná osobnosti Konráda Gaala - lejár európskeho formátu.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: nákup ozvučovacej techniky 400 €), služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: grafické spracovanie banerov 13 ks spišských zvoníc 150 €, výroba banerov 13 ks fotopachiet spišských zvoníc 900 €, výroba textových sprievodných panelov 10 ks, rozmer 70 x 70 cm 400 €, vyhotovenie webovej aplikácie pre podporu interaktivity s návštevníkom 400 €, montáž ozvučovacej techniky do výstavného priestoru 100 €, zhotovenie modulárneho výstavného nábytku 1 080 €, fotografovanie pre potreby výstavy a vydania katalógu 300 €, preklad do AJ 70 €, grafické spracovanie katalógu 300 €) polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 900 €, výroba zvukového a multimediálneho nosiča 500 €, cestovné a prepravné 500 €	7 500	375
MK-6466/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Profesor Andrej Reiprich - osobnosť školstva a vedy (vydanie zborníka z konferencie venovanej storočnici narodenia prof. Andreja Reipricha)	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 2 500 €, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: grafická príprava do tlače zborníka 400 €, jazyková korektúra zborníka 300 €, preklad resume do anglického jazyka 75 €, resume do nemeckého jazyka 75 €)	3 350	168
MK-6467/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Zlepšenie technického vybavenia Múzea Spiša výpočtovou a digitálnou technikou za účelom implementácie nových informačných technológií pri plnení základných funkcií	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: PC zostava určená ako dátové úložisko 1 000 €, PC zostava 4 ks 2 400 €)	5 140	257

		múzea (akvizičná, vedeckovýskumná a prezentačná činnosť).			
MK-6469/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne-štvrtá etapa.	na obstaranie hmotného majetku v intenciách kapitálových výdavkov (v tom: sušička na herbárové položky) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 2 550 €	3 583	179
MK-6469/2013/2.2	Múzeum Spiša v Spišskej Novej Vsi	Doplnenie prístrojového vybavenia paleontologického laboratória a preparátorskej dielne-štvrtá etapa.	na obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: ultrazvuková čistička) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 350 €, na obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: el. preparovačka paleontológia) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac v sume 100 €	3 583	179
MK-6489/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Výstava s názvom: Bol raz sen o múzeu – Imrich Henszlmann a jeho príbeh	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: preklad textu do anglického jazyka 250 €, fotografovanie a technická príprava 100 €), polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 1 550 €	3 760	188
MK-6491/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Zborník Natura Carpatica č. 54	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 1 500 €	1 500	75
MK-6493/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Spracovanie realizačného projektu archeologickej expozície a jej výrobnéj dokumentácie	honoráre (odmeny) a osobné náklady 7 400 €	7 400	370
MK-6494/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Za múrmi múzea Game book – kniha príbehov, úloh, zaujímavostí o vybraných zbierkach Východoslovenského múzea v Košiciach	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 1 625 €	4 685	234
MK-6495/2013/2.2	Východoslovenské múzeum v Košiciach	Vyhotovenie reprodukcí vzácnych sklenených negatívov zo zbierok Východoslovenského múzea v Košiciach	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: vyhotovenie 500 ks digitálnych reprodukcí sklenených negatívov 2 500 €)	2 500	125

MK-6918/2013/2.2	Zemplínske múzeum v Michalovciach	Zborník "Mobilita a jej odraz v kultúre"	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 2 000 €	2 000	100
MK-6940/2013/2.2	Východoslovenská galéria	Dejiny Východoslovenskej galérie v Košiciach 1952-2012	honoráre (odmeny) a osobné náklady 4 000 €, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 15 000 €, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: prekladateľské služby 2 500 €)	23 000	1 150

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31.decembra 2013.
4. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť poskytovateľovi výnosy z dotácie najneskôr do 20. januára 2014. V prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť prijímateľovi.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Konečný prijímateľ vedie o dotácii účtovnú evidenciu podľa zákona č. 431/2002 Z. z.
7. Konečný prijímateľ nemôže z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ nemôže previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi poskytovateľom a prijímateľom.
9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať prijímateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.
10. Ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu, napr. otvorení výstavy, expozície a sprievodných podujatí, zreteľne uviesť v propagačných materiáloch (pozdávky, plagáty, katalógy a pod.) text: „Realizované s finančnou

podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“; pri prezentácii diela, na reštaurovanie ktorého prispelo Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, zreteľne uviesť text: „Reštaurátorské práce realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.

Článok 4

Podmienky vyúčtovania dotácie pre prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie v týchto lehotách:
 - a) do 31. októbra 2013, ak projekt realizuje a ukončí v prvom polroku 2013,
 - b) do 20. januára 2014, ak projekt realizuje a ukončí v druhom polroku 2013.
2. Vyúčtovanie dotácie podľa odseku 1 tvorí
 - a) kópia bankového výpisu preukazujúca poukázanie dotácie na osobitný účet konečného prijímateľa podľa čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy,
 - b) kópia bankového výpisu preukazujúca odvedenie výnosov na účet poskytovateľa podľa čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy,
 - c) kópia bankového výpisu preukazujúca vrátenie nevyčerpanej časti dotácie na účet poskytovateľa podľa čl. 2 ods. 7 tejto zmluvy,
 - d) vyúčtovanie dotácie vypracované konečným prijímateľom v zmysle čl. 5 tejto zmluvy.
3. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa odseku 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložennom vyúčtovaní dotácie, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.
4. Ak prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti – vratky) je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.
5. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ je okrem kontroly vecnej realizácie predmetu zmluvy oprávnený vykonať kedykoľvek priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 5

Podmienky vyúčtovania dotácie pre konečného prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný v zmluve uzatvorenej podľa čl. 2 ods. 1 dohodnúť s konečným prijímateľom podmienky vyúčtovania dotácie v súlade s ustanoveniami odsekov 2 až 7.
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 3 ods. 3 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie dotácie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) tohto článku musí obsahovať správu o realizácii podporeného projektu, s informáciou o naplnení zámeru a realizácii podporeného projektu. Táto správa musí obsahovať v závislosti od charakteru podporeného projektu aj informácie o:
- a) počte návštevníkov pri podporených projektoch zameraných na výstavnú a prezentačnú činnosť,
 - b) počte vydaných odborných publikácií, katalógov, sprievodcov a pod. s prihliadnutím na spoločenský význam a dosah pre verejnosť, informácie o distribučnom pokrytí a predajnosti; súčasťou vecného vyhodnotenia podporeného projektu je jeden exemplár z tlačového výstupu (napr. katalóg, sprievodca, odborná publikácia, pracovný zošit, informačný a propagačný materiál a pod.),
 - c) spôsobe reštaurovania a konzervovania zbierkových predmetov spolu s:
 - kópiou osvedčenia na špecializáciu reštaurovania alebo kópiou osvedčenia o autorizácii vydanou podľa § 2 ods. 2 zákona č. 200/1994 Z. z. o Komore reštaurátorov a o výkone reštaurátorskej činnosti jej členov v znení neskorších predpisov pri projektoch zameraných na reštaurovanie zbierkových predmetov z oblasti výtvarného umenia alebo kópiou dokladu potvrdzujúcou príslušnú odbornú spôsobilosť osoby na vykonávanie odborného ošetrovania (konzervovania, reštaurovania) zbierkových predmetov ak tieto neboli z oblasti výtvarného umenia,
 - kópiou celého záznamu z reštaurovania alebo konzervovania (záznam o reštaurovaní alebo konzervovaní zbierkového predmetu spracovaný podľa príslušných ustanovení odsekov § 13 Vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty),
 - fotodokumentáciu (stav pred a po reštaurovaní, alebo konzervovaní zbierkového predmetu),
 - d) počte účastníkov a počte prednášateľov (domácich a zahraničných) zúčastnených na odborných a vzdelávacích aktivitách,
 - e) projekte vo forme fotodokumentačnej prílohy, ktorá bude primerane dokladovať účel použitia dotácie.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie.), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 3 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 3 ods. 10 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 6

Zmena podmienok použitia dotácie

1. O zmene podmienok použitia dotácie môže poskytovateľ rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti konečného prijímateľa dotácie v lehote určenej podľa odseku 2 až 4 pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nebude odôvodnená, vyzve poskytovateľ konečného prijímateľa dotácie na jej doplnenie. Ak žiadosť bude zamietnutá, oznámi poskytovateľ túto skutočnosť konečnému prijímateľovi dotácie.
2. Žiadosť o zmenu názvu projektu musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.
3. Žiadosť o zmenu zámeru poskytnutia dotácie v súlade s popisom projektu a v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.
4. Žiadosť o zmenu výdavkov v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr do 30 dní od zrealizovania projektu.
5. Zmena celkového obsahového zamerania projektu nie je možná.
6. Zmena účelu poskytnutia dotácie nie je možná.
7. Zmena rozpočtu projektu - špecifikácie nákladovej položky a sumy pri nákladovej položke (v stĺpci celkový rozpočet projektu) - nie je možná.

Článok 7

Sankcie

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne, alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 6 a 7 alebo podľa čl. 4 ods. 3 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 8

Odstúpenie od zmluvy

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) konečný prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,

- b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľšované,
 - c) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
 - d) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - e) použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
 - f) na majetok konečného prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. .z.

Článok 9

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy konečného prijímateľa alebo zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie alebo ak konečný prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; v prípade zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie je konečný prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
3. Prijímateľ a konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ a konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) zaniká.
4. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva. Tento súhlas udeľuje na dobu desiatich rokov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu.
6. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.

7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
8. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane prijímateľ a dva rovnopisy poskytovateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava,

Košice,

Poskytovateľ:

Prijímateľ:

.....
Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
JUDr. Emília Kršíková
vedúca služobného úradu

.....
Košický samosprávny kraj
JUDr. Zdenko Trebul'a, predseda

Finančné vyúčtovanie dotácie

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-KI/2013/2.2

Reportovaný projekt:										
Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie.).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie projektu

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Príloha č. 2 k zmluve č. MK-KI/2013/2.2

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom *	v hotovosti **		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Iné zdroje spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: +účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia: